

Malterdinger Mitteilungen



Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Malterdingen

22. Jahrgang

DONNERSTAG, den 15. September 2011

Nummer 37

Amtliche Bekanntmachungen

Mitteilung der Gemeindeverwaltung

Das Wassertretbecken und die Wasserentnahmestelle sind ab sofort wegen der Baumaßnahmen am Hochwasserrückhaltebecken im Fernecker Tal bis zum Frühjahr 2012 geschlossen.

Wir bitten um Beachtung!

Ihre Gemeindeverwaltung

Ausfall von Übungsstunden in der Turnhalle

Die Halle ist an folgenden Terminen wegen Veranstaltungen belegt:

- Samstag, 17. September 2011 (Einschulung Grundschule)

Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.



Wir gratulieren

zum 80. Geburtstag am 16.09.2011
Herrn Kurt Löffel, Schulstraße 1

zum 84. Geburtstag am 17.09.2011
Frau Hilda Schneider, Schulstraße 16

zum 79. Geburtstag am 18.09.2011
Herrn Helmut Huber, Im Schwabental 5

Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.

Wir wünschen ihnen für das neue Lebensjahr Glück,
Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt
Bürgermeister

Bücherei



Gemeindebücherei Malterdingen - Öffnungszeiten

dienstags: 16.00 - 18.30 Uhr
freitags: 14.30 - 18.30 Uhr

Bücherei Malterdingen
Elke Fellmann
Hauptstr. 18
Tel: 07644 911121
buecherei@malterdingen.de

◆ REDAKTIONSSCHLUSS

Redaktionsschluss ist i. d. R. Dienstag, 12.00 Uhr.

Annahmestelle: Rathaus, Zimmer 7 (Frau Rappold), e-mail: bgm-sekretariat@malterdingen.de
Privat- und Geschäftsanzeigen können auch direkt an den Primo-Verlag durchgegeben werden.

Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr

Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (während den Sommerferien 14.30 - 17.00 Uhr!)

Öffnungszeiten der Bücherei: während den Sommerferien geschlossen!

Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.malterdingen.de

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail. bgm@malterdingen.de	9111-15	Grundbuchamt, Gutachterausschuss	Martin Klomfaß	9111-19
Rechnungsamt,	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Friedhofsverwaltung Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof		4070 oder 0172/ 282 5195 0172/ 282 5196
Einwohnermeldeamt Paßamt	Sabrina Broicher	9111-14		Günter Hirsch Bernd Ehret	
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627 07641/933174
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18	(telefonisch erreichbar:	Dienstag, 7:00 bis 8.00 Uhr Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr)	

Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen	0800/3629477	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co. KG,	
Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0172/2825195 0160/91989352	Entstörungsnummer:	01802/767767

Notruftafel

Polizei	110	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen Hindenburgstr. 38a,	07641/14 84 07641/5 57 07
Polizeiposten Kenzingen	9291-0	Geschäftsleitung:	Gabi Bürklin
Polizeirevier Emmendingen	07641/5820	Pflegedienstleitung:	Monika Lopez Sanchez
Feuerwehr/Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112	Zuständige Pflegekraft:	Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147	Notrufnummer:	0176/14 84 01 10
Krankentransport	19222		
Giftnotrufzentrale	0761/2704361		
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181		
Pfarrämter:		Apothekennotdienst:	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286	Samstag, 17. September 2011	
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344	Stadt-Apotheke, Kenzingen, Eisenbahnstr. 12, Tel.: 07644 201	
Notdienst Rechtsanwälte		Sonntag, 18. September 2011	
Freiburger Anwaltverein	0761/72773	Bienenberg-Apotheke, Malterdingen, Hauptstr. 44, Tel.: 07644 1646	
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320		
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70		
Frauen-Notruf	07641/932555		
Mobiler Sozialer Dienst der AWO Kenzingen	4495	Tierärztlicher Sonntagsdienst:	
Beratung und Info: Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr		Sonntag, 18. September 2011	Dr. Ohrt-Volkert, Denzlingen, Thüringer Str. 7, Tel.: 07666 7868

Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen

Anzeigen können aufgegeben werden unter bgm-sekretariat@malterdingen.de.

Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen

Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelwangen, Postfach 2227,
Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/93 17 40

Gemeinde Malterdingen

Satzung

über die Aufhebung der Sanierungsatzung des Sanierungsgebietes „Ortsmitte“

Aufgrund von § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) in ihrer derzeit gültigen Fassung und von § 162 des Baugesetzbuches (BauGB) in seiner derzeit gültigen Fassung hat der Gemeinderat der Gemeinde Malterdingen in seiner Sitzung am 13.09.2011 folgende Satzung beschlossen:

**§ 1
Aufhebung**

Die Satzung über die förmliche Festlegung des Sanierungsgebietes „Ortsmitte“ der Gemeinde Malterdingen vom 14.03.2006 in der derzeit gültigen Fassung wird hiermit aufgehoben.

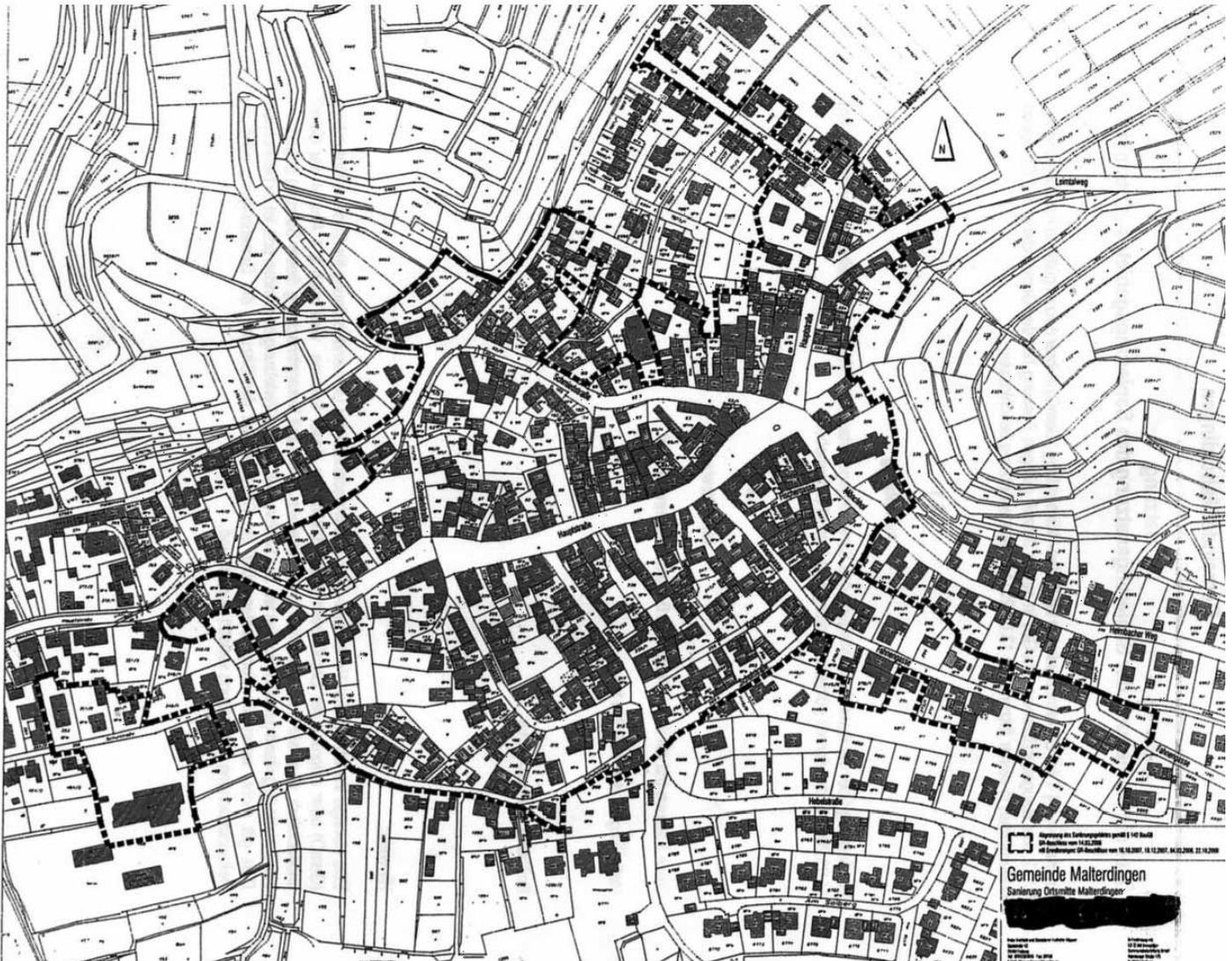
**§ 2
Inkrafttreten**

Diese Satzung tritt mit ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Malterdingen, den 13.9.2011
Bußhardt, Bürgermeister

Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 der GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.





Neuer Jugendraum in Malterdingen –

Einladung zum ersten Treffen am 05. Oktober 2011

Was lange währt, wird endlich gut, so könnte man sagen. Über einen längeren Zeitraum haben sich nun zahlreiche Handwerker in den Dienst der guten Sache gestellt und nun sollen die Jugendlichen wieder einen neu sanierten Raum nur für sich bekommen. Dieser neue helle und freundliche Aufenthaltsraum steht für alle Jugendlichen und jungen Erwachsenen im Ort zur Verfügung und kann zu bestimmten Öffnungszeiten genutzt werden.

Zu einem ersten Treffen Am Mittwoch den 05. Oktober 2011 um 20:00 Uhr laden wir alle interessierten Jugendlichen herzlich ein. Hier sollen, um auf eine baldige Eröffnung des Malterdinger Jugendraums hinzuwirken, zunächst mal die Räumlichkeiten besichtigt werden und über die weiteren Möglichkeiten und die Vorgehensweise gesprochen werden. Alle Vorschläge zur Gestaltung des Treffs werden aufgenommen ebenso die Wünsche bezüglich der Angebote. Ebenso soll eine Wahl der neuen Vorstandschaft des Jugendtreff e.V. stattfinden. Anregungen für das Opening-Fest werden gerne entgegen genommen. Ansonsten stehen fröhliches Beisammensein, Kennenlernen und Plaudern auf dem Programm. Anwesend werden sein: Herr Bußhard, die Jugendpflegerin und ein ehemaliges Vorstandsmitglied.

Wir freuen uns auf eure Teilnahme

Anne Kobe

Jugendpflege Malterdingen

Das Ferienspaßprogramm 2011 ist nun zu Ende und ich will mich bei dieser Gelegenheit noch einmal bei allen VeranstalterInnen dafür bedanken, dass ich bei allen Angeboten teilnehmen durfte. Ein Rückblick mit Fotos ist in Bearbeitung.

Für das **Teenie Café** ist folgendes Programm für die nächsten Wochen geplant:

Di 13.9.2011 Gebrannte Mandeln selbst gemacht

Do 15.9.2011 Arbeiten mit Gips

Mo 19.9.2011 Bildtechnik: Dein Profil im Scherenschnitt

Di 20.9.2011 Batiken: hierfür bitte ein T-Shirt oder ein Kopfkissen mitbringen

Do 22.9.2011 Minigolf

Mo 26.9.2011 Rate und Knobelspiele

Di 27.9.2011 Das Teenie Cafe bleibt wegen Betriebsausflug geschlossen

Do 29.9.2011 Reiten auf dem Bauernhof

Wetter- oder Situationsbedingte Änderungen vorbehalten

Bei Fragen: Jugendpflege Malterdingen Annette Kobe

Tel.: 07644 911120;

Email: jugendpflege@malterdingen.de

Schulnachrichten

Grundschule Malterdingen

Erfolgreiche Fußballmannschaft der Grundschule

Kurz vor Schuljahresende fand in Freiburg Waltershofen das Fußballturnier des Schulamts Freiburg statt. Nachdem die Mannschaft der Grundschule Malterdingen ganz überlegen das Vorrundenturnier im eigenen Stadion gewonnen hatte, musste man sich mit anderen Vorrundensiegermannschaften bzw. Zweitplatzierten messen.

Es wurde in zwei Gruppen mit jeweils fünf Mannschaften gespielt. Bei diesen Spielen musste sich die Mannschaft nur dem späteren Turniersieger geschlagen geben. Als Zweiter der Gruppe musste gegen den Ersten der anderen Gruppe gespielt werden. Dieses Halbfinalspiel wurde gewonnen. Somit war die Mannschaft im Endspiel. Der

Gegner war, wie schon in den Gruppenspielen, die Mannschaft der Turnseeschule, die ein spielstarkes Team stellte. Im Endspiel gelang es jedoch der Mannschaft der Grundschule Malterdingen erfolgreich Paroli zu bieten. Es gelang keiner Mannschaft ein Tor zu schießen, somit kam es nach Ende der regulären Spielzeit zum Elfmeterschießen. Dabei behielten die Spieler der Mannschaft der Turnseeschule die Nerven besser im Griff und konnten sich den Turniersieg sichern. Für die Mannschaft der Grundschule Malterdingen ist die Vizemeisterschaft jedoch auch ein Riesenerfolg, der nicht unbedingt zu erwarten war. Deshalb war die Enttäuschung über den entgangenen Turniersieg bald überwunden und stolz fuhr man zurück nach Malterdingen.

Die erfolgreiche Mannschaft spielte mit:

(hinten) Fabian Broll, Julian-Joel Jurcervic, Jonas Ikker, Nils Trzeciak

(knieend) Jan Hoffmann, Paul Page, Kilian Engler, Elias Dawli, Nick Kaltenbach

(liegend) Janick Bock



Kirchliche Nachrichten



Evangelische Kirchengemeinde Malterdingen

Donnerstag, 15. Sept. 11

14.30 Uhr Kindergruppe „Die Schatzkiste“

20.00 Uhr Kirchenchorprobe

Freitag, 16. Sept. 11

14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger

Samstag, 17. Sept. 11

9.00 Uhr Ökum. Einschulungsgottesdienst

Sonntag, 18. Sept. 11

9.30 Uhr Vitamin-C-Gottesdienst und

Einführung der neuen Konfirmanden

9.30 Uhr Kindergottesdienst [KiM und Arche]

anschließend Kirchenkaffee

Montag, 19. Sept. 11

17.00 Uhr Jungschar für Jungs und Mädchen

Dienstag, 20. Sept. 11

9.30 Uhr Eltern-Kind-Spielgruppe

Mittwoch, 21. Sept. 11

16.00 Uhr Konfirmandenkurs

Donnerstag, 22. Sept. 11

14.30 Uhr Die Schatzkiste

14.30 Uhr Seniorennachmittag

20.00 Uhr Kirchenchorprobe

Wochenspruch

Christus spricht: Was ihr getan habt einem von diesen meinen geringsten Brüdern, das habt ihr mir getan. (Mathäus 25, 40)

Bürozeiten im Pfarramt: Dienstag und Freitag von 9.00 – 12.00 Uhr

Tauftermine 2011

An diesen Sonntagen sind Taufen im Gottesdienst möglich: 23. Oktober, 27. November, 18. Dezember.
Die Anmeldung erbitten wir spätestens 4 Wochen vor dem gewünschten Tauftermin im Pfarramt, Tel. 286.

Spurensuche – Vitamin C

Am kommenden Sonntag (18. September 9.30 Uhr) begrüßen wir im Gottesdienst unsere **neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden**. 17 Jugendliche machen sich auf den Weg, um ihrem Glauben auf die Spur zu kommen, unsere Kirchengemeinde kennen zu lernen und Gott neu zu begegnen. Diese Jugendlichen wollen wir mit ihren Eltern, Familien und Paten herzlich willkommen heißen, im Gottesdienst und danach beim **Kirchenkaffee** im Gemeindehaus. Schön, wenn viele dabei sind.



Die Einführung der neuen Konfis findet im Rahmen unseres Vitamin-C-Gottesdienstes statt, mit unserer Vitamin-C-Band und neuen Liedern zum Thema: „Spurensuche“. Zeitgleich sind alle Kinder in die Arche (3 Jahre bis Klasse 1) und in den KiM (ab Klasse 2) eingeladen. Gottesdienst neu erleben, Gott und anderen neu begegnen! Herzlich willkommen!

KIRCHE ERLEBEN

Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Pfarrbüro St. Andreas, Dorfstraße 3, 79341 Hecklingen
Gesine Stumpf, Tel.: 07644 344
e-mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Öffnungszeiten des Pfarrbüros Hecklingen:
Dienstags: 17:30 bis 19:00 Uhr.

Freitag, 18.09.2011 Hl. Kornelius und hl. Cyprian Bombach

09:00 Gottesdienst zur Einschulung Grundschule Hecklingen

Samstag, 17.09.2011 Hl. Hildegard von Bingen Bombach

19:00 Vorabendmesse, mitgestaltet von der Band Celeste Malterdingen

09:00 Gottesdienst zur Einschulung

Hecklingen

15:00 Tauffeier von Levi SENG

Sonntag, 18.09.2011 25. Sonntag im Jahreskreis Hecklingen

10:00 Hl. Messe
18:30 Rosenkranz

Dienstag, 20.09.2011 Hl. Andreas Kim Taegon und Gefährten Kenzingen

10:30 Hl. Messe im Kreisseniozenzentrum St. Maximilian Kolbe Hecklingen
18:30 Rosenkranz
19:00 Hl. Messe

Donnerstag, 22.09.2011 Hl. Landelin Hecklingen

18:30 Schülergottesdienst als Wort-Gottes-Feier



Liebenzeller Gemeinschaft
gemeinsam glauben leben

Schmiedstraße 19

Jugendarbeit



Entschieden für Christus

Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

Donnerstag, 15.09.2011

19.30 Uhr Bibelstunde

Freitag, 16.09.2011

17.00 Uhr Bubenjungschar für Jungs von 8-12 Jahren

19.00 Uhr Übernachtung der Mädchenjungschar

Samstag, 17.09.2011

20.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

Sonntag, 18.09.2011

14.00 Uhr Gottesdienst mit Kinderbetreuung

Montag, 19.09.2011

19.00 Uhr Teeniekreis für Jugendliche von 13-16 Jahre

Mittwoch, 21.09.2011

17.30 Uhr Mädchenjungschar für Mädchen von 8-12 Jahren

Kontakt: Gerhard Stein, Telefon: 07644 930656

**AB-Gemeinschaft**

Hauptstr. 68

Zu folgenden Veranstaltungen laden wir sie herzlich ein:

Zu folgenden Veranstaltungen laden wir sie herzlich ein:

Sonntag, 18.09.11 18.00 Uhr Gemeinschaftsstunde

Mittwoch, 21.09.11 19.30 Uhr Bibelkreis

Kontakt: Prediger Christoph Hauth, Tel.: 07641 9360640

Vereinsmitteilungen



Freiwillige Feuerwehr Malterdingen

Aktive Wehr

Am **Samstag, den 4. September** treffen wir uns um 18.30 Uhr am Gerätehaus, zur Teilnahme am Tag der offenen Tür der Feuerwehr Wagenstadt.

Der Kommandant



Musikverein Malterdingen

Musikalische Früherziehung in Malterdingen Neuer Kurs

Der Musikverein Malterdingen bietet in Kooperation mit der Musikschule Emmendingen Musikalische Früherziehung für **Kinder von 4-6 Jahren** an. Die Musikalische Früherziehung soll auf spielerische Art und Weise die musikalischen Fähigkeiten des Kindes wecken und entwickeln und das Kind in seiner Gesamtheit fördern. Die Früherziehung dauert in der Regel 2 Jahre, danach ist Blockflötenunterricht bei uns möglich.

Unterrichtstag ist Donnerstag.

Die Anmeldung kann direkt über die Musikschule Emmendingen (Tel. 07641 52565) erfolgen, auch Fragen werden Ihnen dort gerne beantwortet.

An alle Musikerinnen und Musiker!

Bitte nicht vergessen:

Am Freitag, 16.09.2011 um 20.00 Uhr ist Probe für die Aktiven.
Die Vorstandschaft



Land Frauen aktuell:

„Wildfrüchte im Herbst...“

mit Martina Zipperle, Fachfrau für Pflanzenheilkunde und Kräuterpädagogin

Sie möchte Ihnen bei einem Spaziergang verschiedene Wildfrüchte vorstellen. Wir werden Wildfrüchte sammeln und viel Wissenswertes erfahren.

Im Anschluss werden wir einen Likör ansetzen und Wildfrucht-Spezialitäten genießen.

Bitte einen Sammelkorb, eine Gartenschere, ein Trinkglas, Teller und Besteck, sowie eine schöne Flasche, Kandiszucker und eine Flasche Doppelkorn oder Obstler mitbringen.

Wann: Samstag, den 24.09.2011

15.00-17.30 Uhr

Es sind alle Interessierten eingeladen.

Anmeldungen bis 19.09.2011 bei F. Glur Tel. 1834

Diese Veranstaltung wird im Auftrag des Bildungs- und Sozialwerks e.V. des Land-Frauenverbandes Südbaden durchgeführt.

Das Vorstandsteam
der Malterdinger Landfrauen



Deutsches Rotes Kreuz Malterdingen

Altpapiersammlung und Altkleider in der Gemeinde

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Freunde des DRK, das Deutsche Rote Kreuz sammelt am **17. September 2011** Altpapier und Altkleider.

Unterstützen Sie bitte das DRK, bündeln Sie sauberes Papier und stellen Sie es bitte ab 8.00 Uhr am Straßenrand zur Verfügung. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Manfred Weber
Vorstand

VdK-Ortsverband Köndringen-Malterdingen

Zur Erinnerung an unsere Mitglieder, wir wollen nochmals an unser Grillnachmittag am Sonntag, den 18. September 2011 um 12:00 Uhr in Erich Kanzingers Garten erinnern.



Sportverein Malterdingen

◆ Abt. Jugendfußball

Abt. Jugendfußball

Ergebnisse-Bezirkspokal

D1 - Vfr Hausen - SG Malterdingen/Hecklingen 0:3

B - SG Malterd./Riegel/Heckl. - Staufen 6:0

Vorschau:

Samstag, den 17.09.

E1- SV Malterdingen - Reute

C1- SG Riegel/Maltd./Heckl. - Nimburg 13.00Uhr

Spielort : Hecklingen

B - Köndringen - SG Malterd./Riegel/Heckl. 16.00Uhr

A1- SG Heckl./Maltd./Riegel - Waldkirch 16.30Uhr

A2- SG Heckl./Maltd./Riegel - Emmendingen 14.30Uhr

Spielort : Riegel

◆ SG Aktiven

SG Hecklingen/Malterdingen _ SG Nordweil/Wagenstadt 3:2 (1:2)

Tore: 0:1 Brand Theo 10 min, 1:1 Eigentor 26 min, 1:2 Eigentor 29 min, 2:2 Stefan Huber 62 min, 3:2 Estefano Fischer 64 min

Aufstellung: Max Müller, Bastian Müller, Christian Striegel, Marco Roser, Abdou Jagne, Benjamin Burkhart (46 min Christian Erhardt), Stefan Huber, Johannes Spitzmüller, Khalil Mahmoud (63 min Estefano Fischer), Mohamed Omairat, Fabian Strittmatter (75 min Ingo Mühlemann)

Zuschauer: ca 400 !

Schiedsrichter : Sven Gfell (Grißheim) mit guter Leitung

Am vergangenen Sonntag empfing unser Team den Tabellenführer und letztjährigen Vizemeister aus Nordweil/Wagenstadt. Bereits nach wenigen Minuten staubte Theo Brand kurz zur Führung für die Gäste ab. Nur kurze Zeit konnte Mahmoud ausgleichen. Sein Abschluss wurde vom gegnerischen Abwehrspieler unglücklich ins eigene Tor abgefälscht. Allerdings gelang den Gästen wenige Minuten später erneut die Führung. Nach einem vermeintlichen Foul im Mittelfeld an unserem Libero Müller blieb der Pfiff leider aus und Nordweil setzte zum Konter an. Leider wurde beim Abschluss unser Torhüter so unglücklich angeschossen, dass erneut ein Eigentor zum 1:2 zu Buche stand. Mit diesem Rückstand ging es in die Pause. Nach dem Wechsel dominierte unser Team die Partie. Man spielte schnörkellos nach vorne und hielt den Gegner vom eigenen Tor fern. Lohn hierfür war nach einer guten Stunde der Ausgleichstreffer, welcher durch einen von Kapitän Stefan Huber direkt verwandelten Eckball erzielt wurde. Nur zwei Minuten später wurde der schönste Spielzug des Tages mit der 3:2 Führung gekrönt. Strittmatter legte auf links ab für Huber, dieser direkt wieder weiter in den Lauf von Strittmatter, der sich nicht aufhalten lies und eine exakte Flanke auf den gerade eingewechselten Fischer brachte, welcher die Kugel zur ersten Führung für die Heimmannschaft über die Linie bugsierte. In der Schlussviertelstunde wurden die Gäste wieder aktiver und versuchten mit aller Macht, doch noch zu einem Punkt zu kommen, was ihnen 2 Minuten vor Schluss mit einem Schuss aus kurzer Distanz an die Latte auch beinahe gelungen wäre. Am Ende durfte dann doch gejubelt werden, als der gut leitende Schiedsrichter Gfell aus Grißheim die rassige Partie abpiff. Durch eine tolle Mannschaftsleistung hatte man den Favoriten in die Knie gezwungen.

Bereits letzten Donnerstag gewann man auch in Kenzingen. Eine durchschnittliche Leistung reichte, um am Ende souverän auch dieses Derby mit 2:0 zu gewinnen. Torschützen waren Omairat und Mahmoud. Nach 5 Spieltagen steht man nun mit 12 Punkten auf Platz 3 der Tabelle. Am kommenden Sonntag geht es zum nächsten Derby nach Ottoschwanden.

Die zweite Mannschaft erhielt gegen Nordweil einen Dämpfer. Man war zwar feldüberlegen, aber vor dem Tor nicht durchschlagskräftig genug. Nach dem 0:1 Mitte der zweiten Hälfte lies man sich leider hängen und verlor am Ende mit 0:3. Hier gilt es, sich im nächsten Spiel wieder als Einheit zu präsentieren um in die Erfolgsspur zurückzufinden.

Sonntag, den 18.09.2011 in Ottoschwanden

SG Freiamt/Ottoschwanden II _ SG Hecklingen/Malterdingen II
13.00 Uhr

SG Freiamt/Ottoschwanden I _ SG Hecklingen/Malterdingen I
15.00 Uhr

Kino

FILM-Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen

vom 15.9. bis 21.9. 2011

Tel 07644 385, www.Kino-Kenzingen.de

**NEU

Do+Sa 20,30h, 15.+17.9.

Ein Film von ganz großem Ausmaß...

ALLES KOSCHER ! -12-105min

Eine äußerst zeitgemäße und vor allem respektlose Komödie über Identitätskrisen und ein Plädoyer für religiöse Toleranz.

****NEU****Fr+Sa+So 15,30h, 16.+17.+18.9.**

Nun auch bei uns im Programm

CARS 2 o.A. 107min

Ein Film für die ganze Familie

Fr+So 20,30h, 16.+18.9.

FILM-AUSLESE: Wie ein ganz normaler Alltag...

NADER UND SIMIN – Eine Trennung -12-123min 2. Wo

Der Film zeigt uns, welche ungeheuren Anstrengungen der Aufbruch in die Aufklärung und in die Freiheit kostet – im Iran und überall in der Welt...

Sa+So 20,15h, 17.+18.9.

Literatur-Verfilmung nach dem Bestseller von Tommy Jaud

RESTURLAUB -12-100min 2. Wo

Der ideale Film für Alle, die urlaubsreif sind und Abstand vom Alltag brauchen...

Fr+Sa 18,00h, 16.+17.9.

Zartbitter, samtigsüß...

DIE ANONYMEN ROMANTIKER o.A. 78min 3. Wo

In der Herstellung verführerischen Schokoladenkreationen ist Angeli- que äußerst erfinderisch. Doch sie fällt in Ohnmacht, wenn sie je- manden ansprechen muss.

Do 18,00h, 15.9.

Eine faszinierende Doku der Sonderklasse

RUSSLAND – Im Reich der Tiger, Bären und Vulkane, o.A. 91min 3. Wo

Beeindruckende Bilder über einen der spektakulärsten Naturraum unseres Planeten

Do 18,00h, 15.9.

Brad Pitt + Sean Penn in dem Meisterwerk des Kultregisseurs Terren- ce Malik

THE TREE OF LIFE -12-139min 3. Wo

Das Epos folgt den Kindheits-Erinnerungen von Jack, der alles um sich herum mit den Augen seiner Seele sehen kann.

Do 20,15h, 16.9.

Ewan McGregor und Christopher Plummer in

BEGINNERS o.A. 104min „bes. wertvoll“ 3. Wo

Ein Film, der zeigt wie unglaublich amüsant und prachtvoll das Leben sogar in seinen ernstesten Momenten sein kann.

****NEU****Fr+Sa+So 17,30h, 16. bis 18.9.**

Eine romantische Komödie erwartet Sie mit dem Film

PLÖTZLICH STAR -6-109min

Grace wird durch einen Zufall zum Star und ihre Reise nach Paris ver- wandelt sich in die Traumreise ihres Lebens....

So 17,30h, 18.9.**PLANET DER AFFEN : PREVOLUTION -12-109min 5. Wo**

Will ein engagierter Wissenschaftler erforscht zusammen mit seinem Vater Heilmittel für Menschen ,die er in seinem hochmodernen Labor an Affen testet...

Do 20,15h, So 15,30h, 15.+18.9.

Steven Spielberg präsentiert

SUPER 8 -12-112min 3. Wo

Der Meister begibt sich mit diesem Film auf die mysteriöse Spur zu ei- ner der größten Verschwörungstheorien der Menschheit...

Sa 15,30h, So 13,30h, 17.+18.9.

Ein spannendes Abenteuer erwartet euch...

LÖWENZAHN – Das Kinoabenteuer -6-92min „wertvoll“ 3. Wo**So 13,30h, 18.9.****Sommer-KINO 3,—pro Nase****R I O o.A. 95min**

Änderungen vorbehalten

Sonstiges

Landratsamt Emmendingen

Landwirtschaftsamt

Naturkosmetik für Kinder

Die Kräuterpädagogin Nicole Dörr stellt mit Kindern von acht bis zwölf Jahren im Landwirtschaftlichen Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg am Donnerstag, 29. September 2011 von 14.30 bis 18 Uhr duftendes Shampoo und einen wohltuenden Pflegebalsam für die Hände her. Veranstalter ist das WildpflanzenforumsHochburg in Kooperation mit dem Landwirtschaftlichen Bildungszentrum. Die Kursgebühr beträgt 10 Euro plus 2 Euro für Skript und Material. An- meldung per E-Mail: nicodoerr@gmx.net, Telefon 07641 915370

Kreiskrankenhaus

Schreibwerkstatt für Frauen mit und nach Krebs

Das Kreiskrankenhaus Emmendingen startet im Oktober mit einer „Schreibwerkstatt“ für Frauen, die an Krebs erkrankt sind oder wegen Krebs behandelt wurden. In der „Schreibwerkstatt“ wird einfühlsam vermittelt, wie kreatives Schreiben in belastenden und angespannten Situationen helfen und befreiend wirken kann. Für die Teilnahme an der „Schreibwerkstatt“ sind keinerlei Vorkenntnisse erforderlich, so dass grundsätzlich alle Frauen daran teilnehmen können. Bei einem unverbindlichen Infoabend am Donnerstag, 22. September 2011 um 18.30 Uhr im Nebengebäude des Kreiskrankenhauses Emmendingen (im Veranstaltungsraum U 1) stellt die Diplom-Pädagogin Andrea Bastian die „Schreibwerkstatt“ vor und beantwortet dazu alle Fragen. Andrea Bastian ist Leiterin von Schreibwerkstätten. Zum Infoabend lädt das Kreiskrankenhaus Emmendingen recht herzlich ein.

Gesundheitsamt

Trinkwasseruntersuchungsbefunde einmal jährlich dem Gesundheitsamt zusenden

Eigenwasserversorger müssen Trinkwasser einmal jährlich von einem dafür anerkannten Labor untersuchen lassen. Die routinemäßige Untersuchung muss einmal jährlich, die periodische Untersuchung jedes dritte Jahr nach der Erstuntersuchung (zusätzlich zur routinemäßigen Untersuchung) erfolgen. Die Untersuchungsbefunde müssen dem Gesundheitsamt des Landratsamtes Emmendingen unaufgefordert vorgelegt werden. Dabei spielt es keine Rolle, ob die privaten Quellen und Brunnen nur für den Eigenbedarf oder auch für weitere Personen, zum Beispiel in der Gastronomie oder für Ferien- wohnungen, genutzt werden.

Das Gesundheitsamt erinnert hiermit alle Eigenwasserversorger an die jährlichen Trinkwasser-untersuchungen und weist darauf hin, dass keine weiteren schriftlichen Erinnerungen erfolgen.

Der Inhaber der Wasserversorgung ist gemäß § 15 der Trinkwasser- verordnung verpflichtet, den Untersuchungsbefund innerhalb von zwei Wochen nach dem Zeitpunkt der Untersuchung dem Gesund- heitsamt zu übersenden. Wenn Grenzwertüberschreitungen festge- stellt werden, müssen sie dem Gesundheitsamt unverzüglich mitge- teilt werden.

Das Gesundheitsamt empfiehlt, dem beauftragten Labor eine Weiter- leitungsvollmacht zu geben, weil die Ergebnisse mit dem in Baden- Württemberg standardisierten Übertragungssystem für Labor- daten schnell und direkt übermittelt werden können.

Eine Missachtung dieser Verpflichtungen ist nach der Trinkwasser- verordnung und dem Infektionsschutzgesetz eine Ordnungswidrig- keit, die mit einem Bußgeld geahndet wird (§ 25 Nr. 4, 6 TrinkwV in Verbindung mit § 73 Abs. 1 Nr. 24, Abs. 2 des Infektionsschutzgesetz- es).

Landwirtschaftliches Bildungszentrum Emmendingen

Hochburg

Fachkraft für den ländlichen Haushalt

Über die Ausbildung zur „Fachkraft für den ländlichen Haushalt“ wird in einer Veranstaltung am Mittwoch, 28. September 2011 um 9:00 Uhr im Landwirtschaftlichen Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg informiert. Es werden Inhalte und Kursablauf vorge- stellt und Gelegenheit für Fragen geboten. Im November 2011 be- ginnt die hauswirtschaftliche Fachschule in Teilzeit am Landwirt-

schaftlichen Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg. Angesprochen sind alle, die ihre hauswirtschaftlichen Kenntnisse und Fertigkeiten vertiefen wollen. Der Unterricht ist mittwochs von 8:30 bis 16:45 Uhr, außer in den Schulferien. Der Kurs dauert anderthalb Jahre und endet im März 2013 mit der Abschlussprüfung zur „Fachkraft für den ländlichen Haushalt“. Auf Wunsch kann sich eine weitere Schulung anschließen, die im Juli 2013 zur Berufsabschlussprüfung „Staatlich geprüfte Hauswirtschafterin“ führt. Informationsbroschüre, Auskünfte und Anmeldung unter Tel. 07641 451 – 9166 und unter www.emmendingen.landwirtschaft-bw.de \ Landwirtschaftliches Bildungszentrum Hochburg \ Hauswirtschaft oder per E-Mail: k.fackler@landkreis-emmendingen.de

„Endlich Rauchfrei!“ in den Herbst!

Gerade im Sommer erleben Raucherinnen und Raucher wegen der Wärme und hohen Ozonwerten den Tabakrauch als besondere Last und wollen zum Herbst hin rauchfrei werden. Diese Motivation unterstützt die Emmendinger Fachstelle Sucht mit einem Herbstkurs „Endlich Rauchfrei!“ ab Dienstag, 27. September, 18 Uhr in Emmendingen. Unter Leitung der Tabakentwöhnungstherapeutin Dorothea Lärer und in einer Gruppe Gleichgesinnter sind die Chancen besonders groß, dauerhaft rauchfrei zu werden. „Viele unterschätzen die Nikotinabhängigkeit oder rutschen unvorbereitet in alte Verhaltensgewohnheiten“, erklärt Frau Lärer „daher beginnen alle rauchend den Kurs und bereiten sich gemeinsam auf den ersten rauchfreien Tag vor. Anschließend festigen sie in Begleitung der Gruppe die Abstinenz und genießen die neue Freiheit.“ Weitere Unterstützung geben Nikotinersatz und Akupunktur.

Der Kurs ist von allen Krankenkassen anerkannt. Info und Anmeldung bei der Fachstelle Sucht, Tel. 07641 9335890, fs-emmendingen@bw-lv.de.

Gewerbe Akademie Freiburg

Wärmebrücken in der KfW-Förderung

Für eine höhere KfW-Förderung ist eine Betrachtung der Wärmebrücken unumgänglich, sowohl im Gleichwertigkeitsnachweis als auch im detaillierten Wärmebrückennachweis. Das Seminar erläutert die Grundlagen zur Berechnung von Wärmebrücken, wie sie die EnEV 2009 bei der energetischen Bilanzierung von Wohngebäuden verlangt. Im Praxisteil erfassen und bewerten die Teilnehmenden die Wärmebrücken eines Beispielhauses. Zielgruppe sind Gebäudeenergieberater, erfahrene Handwerker, Ingenieure und Architekten. Die Gewerbe Akademie Freiburg bietet zwei Samstagstermine zum Thema an: 24. September 2011 und 1. Oktober 2011, jeweils von 8 Uhr bis 15 Uhr.

Fogging – Der neue Schimmel im Haus

Alte und neue Bauprodukte, veränderte Bauprinzipien zur Energieeinsparung und der damit verbundene geringe Luftwechsel – Die Modernisierung und Sanierung alter Gebäude birgt Tücken. Ein Beispiel ist der Fogging-Effekt, wenn nach Renovierungsarbeiten Ablagerungen Wände, Decken und Einrichtung überziehen. Dieser Belag ist auch ein Hinweis auf Schadstoffe in der Luft. Das Seminar der Gewerbe Akademie Freiburg sensibilisiert Architekten, Ingenieure im Bauwesen, Handwerker der Bau- und Hausbaugewerke sowie Sachverständige und Energieberater für das Thema gesundes Wohnklima und trägt zur Vermeidung von Fehlern bei Planung, Bau und Ausstattung bei. Die Weiterbildung findet am Freitag, den 30. September 2011, 9 bis 16 Uhr statt.

Die Fachkurse zu Wärmebrücken und Fogging sind zertifiziert und können unter bestimmten Voraussetzungen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds bezuschusst werden. Auskünfte erteilt die Gewerbe Akademie Freiburg unter Telefon 0761 15250-0. Weitere Details erfahren Interessenten auch im Internet unter www.wissen-hoch-drei.de.

Ausgabe: Malterdingen

EDV-Nr.:	148/20
mm-Preis (direkt):	0,27 Euro (bei 45-mm Spaltenbreite)
Erscheinungsweise:	wöchentlich
Erscheinungstag:	Donnerstag
Anzeigenschluss:	Mi. 9 Uhr (bei vorgezogenen Wochen einen Tag früher)
Auflage:	1440

Mögliche Kombinationen:

Nr. 522/17	Malterdingen, Kenzingen, Rheinhausen und Weisweil
Auflage: 8.230	mm-Preis (direkt): 1,01 Euro

Weitere Kombinationen auf Anfrage

Änderungen vorbehalten

Farbig werben in
den Primo-Blättern



Primo-Verlag Stockach
Anton Stähle
Meßkircher Straße 45
78333 Stockach

Telefon: 07771/9317-11
Telefax: 07771/9317-40
anzeigen@primo-stockach.de
www.primo-stockach.de



Wir bieten unseren Grafik-Service an.
Sprechen Sie mit uns!

Hier werden
Sie gelesen!

Die Bürger lesen und lesen
und lesen und lesen und lesen...

...bei uns auch IHRE Anzeige!

Da sind wir ganz sicher,
denn der **Erfolg** gibt uns recht.



Fachverlag für Amts-,
Mitteilungs- und Infoblätter

Meßkircher Straße 45, 78333 STOCKACH,
Tel. 07771/93 17 - 11, Fax 07771/93 17 - 40
e-mail: anzeigen@primo-stockach.de,
Internet: www.primo-stockach.de